

Лама гонгду
Практика дхарани «Водный поток нектара»

Оглавление

1. Предварительные действия.....	3
2. Основная часть.....	4
3. Последующие действия.....	9
3.6. Благословение.....	16

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Сокровищница сиддхи, чьё тело [суть] драгоценность исполнения желаний! [Твоя] лотосовая речь являет увеличение качеств благого и хорошего! [Твой] обширный ум есть [проявление] удовлетворения нектаром из водной сокровищницы! С преданностью склоняюсь перед защитником, Прибежищем, высшим освобождением!

Всяк, обладающий верой, [должен] осуществлять облегчение давления и жара омрачений у некоторых существ и умиротворять болезни, негативные воздействия, пагубное и завесы. Ради этого опишу последовательность благословения, практики дхарани и деяний.

Здесь есть три [пункта]: предварительные действия, основная часть и последующие действия.

В последовательности действий предварительных практик есть шесть пунктов: рисование мандалы; подготовка сосуда; повеление владыками местности после завершения частных подготовок; подношение золотого напитка; подношение торма помехам и медитация на защитный круг. Такова последовательность практики учений из предварительных действий.

В основной части восемь последовательных [действий]: ради зарождения возможностей йоги — самопорождение и рецитация божества; ради осуществления активностей ради других — порождение перед собой и подношение приближения; ради установления возможностей сосуда — порождение сосуда и рецитация дхарани; ради привнесения устойчивости к измерению тепла - распознавание знаков и видений; ради восстановления и радости собрания божеств — осуществлению гимна сосуду и дарование подношений; ради устранения внешних и внутренних препятствий — подношение обширной ганапуджи и торма; ради осуществления достижения всех желанных целей — установка активности для собраний божеств; осуществив последовательность подношения и практики, растворяешь в нектаре [единство] стадий завершения и зарождения сосуда. Всё это — последовательность основной практики.

В последующих действиях есть девять [пунктов]: внутреннее омовение, омовение и укутывание тела для основания, ритуал очищения порции неудачи; общее омовение, что исходит из омовения того, что созерцается; ритуал очищения и освобождения помех, надевание брони; благословение и провозглашение пожелания удачи; подношение [заслуги] и молитва-благопожелание.

Если [благородный] муж будет в соответствии с текстами осуществлять все стадии деяний, что подобны таким, то полностью умиротворит скопления ошибок и завесы. [Сделав так,] обретёт безграничные благие качества и добродетель. Поэтому получай опыт, усердствуя [в этом]. Пусть повстречает тех, кто обладает судьбой!

Самайя.

1. Предварительные действия

Всяк йогин, что желает осуществить достижение мантры дхарани, должен очистить место любых достижений, окропить водой с приятным ароматом, обмазать пятью видами выделений коровы¹. Если делать обширным образом, то следует нарисовать в совершенстве мандалу Трёх Корней. В сжатом виде — [нарисовать] восьмилепестковый лотос. Если не сделаешь так, то установи девять кучек злаков. Посредине мандалы, что подобна такой, поставь сосуд, обладающий характеристиками. Устанавливай также и сосуд деяний в соответствии с тем, что появилось из практики сосуда, которая осуществляется пространственным или сжатым образом. Вокруг, по краю её, установи субстанции. Каждый из четырёх углов мандалы украшай стрелой с шёлком, зеркалом и пером павлина. В четырёх направлениях [поставь] формы мечей. Сетью из пяти разноцветных линий нарисуй квадратный рисунок [то есть рисунок из квадратов]. Перед ачарьей установи три вида воды из предварительных действий, ваджр, колокольчик и сосуд деяний. В восточном направлении мандалы установи пять видов подношений. В южном направлении установи субстанции для омовения, такие как глиняная чашка, букет травы куша, перо павлина, белая хлопчатобумажная и шерстяная ткани, таз для умывания, зеркало, белый и чёрный кунжут и пр. установи также субстанции для освобождения от негативных воздействий. В западном направлении [поставь] пять или семь торма. В северном направлении поставь семь [форм для] выкупа. Благостно составь все частные [вещи], что указываются как подобные тем.

1 Навоз, моча, молоко, творог, масло.

[Сделав так,] йогин должен опуститься на хорошее сиденье. Опускаясь, с гордостью божества подноси для владык местности, что пребывают, заполняя всю страну и местность, богов и нагов - золотой напиток и торма. Делая так, провозгласи силу истин и скажи, повелевая:

Пусть же будете являть благуя дружбу, не творя препятствий!

Поднеся торма различных видов всем помехам, кармическим кредиторам и бхута, изгони их в свои собственные места. Медитируй на защитный круг.

Затем с верой и мотивацией направляйся к Прибежищу в Драгоценностях, ради блага других разворачивай ум к высшему просветлению, [направляйся] к совершенной чистоте семи [аспектов накопления заслуги] и пр. Если вкратце, осуществляй обширным образом то, что соответствует общим стадиям практики учения из предварительных практик. Всё это — шесть последовательных действий из предварительных практик. Самаяя.

2. Основная часть

Осуществив последовательность действий предварительных практик подобного рода, возьми три вида воды. осуществи зарождение возможностей йога и осуществи самопорождение. [Делая визуализацию,] смотри как в гуру-йоге. Также скажи вслух:

om svabhāva śuddho sarva dharmā svabhāva śuddho haṁ

Говоря так, [представляй, что] все явления самсары и нирваны, явленного бытия, пусты и предстают без сущности. На основании этой природы на сиденье из лотоса, Солнца и Луны [появляется] собственное сознание в виде красного слога **hrīḥ**, обладающего мерцанием. Из него излучается свет и побуждается поток [сердечных обязательств] Падмасамбхавы из града ракшасов на юго-западе. Лучи света возвращаются обратно в кончик носа и растворяются во мне. Благодаря этому я сам [превращаюсь] в великого [учителя] из Уддияны, Падма Джунгне с телом белого и красного цвета, одним ликом, двумя руками. Справа держит у сердца ваджр с пятью вершинами. В левой находится сосуд из кристалла, что заполнен нектаром и лежит на бедре. На макушке находится украшенный драгоценностями шлем, тело укутано в халат из красного шёлка. Украшен множеством драгоценных украшений во всех частях тела, сверху и пр. [Сидит] со скрещенными ногами, лицо улыбается, три небольших глаза смотрят вокруг. Находится посередине неизмеримого дворца, в котором с силой клубятся пять видов лучей и света. Представляй так.

На макушке находится владыка семейства Амитабха, что зарождается в одно мгновение. В его сердце поверх диска Солнца находится красный слог **hrīḥ**, окружённый по краю [мантрой]:

om āḥ hūm vajra guru padma siddhi vīmale kāya vāka citta jñānasatva hūm phaṭ

Когда говоришь так, концентрируй сознание на вращении [мантры]. Повторяй, соотносясь с периодом, [насчитывая] в повторении сто, тысячу и более [мантр]. Благодаря этому благословляешь поток тела, речи и ума йогина и затем присутствует необходимость в обладании возможностями.

Затем [следуют] порождение перед собой, приближение и рецитация.

Посредством **svabhāva** очисти до пустоты мандалу перед собой. Из этой природы [появляется] слог **bhrūm**, сделанный из разнообразных драгоценностей. Из него излучается свет, [которым делаются] подношения Благородным и осуществляются цели живых существ. Очищаются место и мироздание как внешний сосуд.

Лучи света возвращаются и растворяются в слоге **bhrūm**. Благодаря этому **bhrūm** полностью трансформируется и из него [появляется] неизмеримый дворец. С четырьмя сторонами, четырьмя вратами, арками, этажами. Посередине [сверху выстраивается] крыша, отмеченная на верхушке драгоценностью. Посередине [предстаёт] девятичастная диаграмма, отмеченная в каждой [части] восьмилепестковым лотосом.

Если же делать сжато, то в центре появляется сиденье божества из восьмилепесткового лотоса. Сверху — сиденье из лотоса, Солнца и Луны. Визуализируй, что на окружности вокруг всё полностью окружено лотосами, ваджрами, радужным светом и огнём. [Когда представишь так, представь] неизмеримый дворец, обширный и пространный, полностью украшенный светом и лучами света. Посередине [появляется] главный и высший Падма Ваджрацал² с телом красного цвета, одним

2 Тиб. pad+ma badz+ra rtsal

ликом и двумя руками. Справа держит сосуд с нектаром, слева — колокольчик Брахмы. На востоке — Буддха Тотхренгцал³ с телом белого цвета, одним ликом и двумя руками. Справа держит чакру, слева — сосуд, заполненный эссенцией. На юге — Микьо Дорджецал⁴ желтого цвета, в правой руке держит меч, отсекающий омрачения, в левой — держит пламя, сжигающее привычные тенденции и завесы. На западе — Падма Вангченцал⁵ красного цвета, в правой руке держит четки из красного жемчуга, в левой — держит красный лотос. На севере — видьядхара Тёпацал⁶ зеленого цвета. В правой руке держит ваджр, в левой — колокольчик. На юго-востоке — Драгпо Метхренгцал⁷ красного цвета. В правой руке держит ваджр из небесного железа с пятью вершинами, в левой — капалу, наполненную нектаром. На юго-западе — Буддхавира-капалакхандха⁸ тёмно-синего цвета. Справа держит Луну, слева — Солнце. На северо-западе — славный Хаягрива⁹ красного цвета. В правой руке держит жезл-кхвантангу. В левой — аркан из змеи. На северо-востоке — тёмно-синий Ваджрапани с двумя руками. Справа и слева держит ваджр и колокольчик.

Все они украшены шелками и разнообразными драгоценными украшениями. Обладают умиротворением и улыбкой. Визуализируй как сидящих со скрещенными ногами. Три места отмечены белым слогом **om̐**, красным **aḥ**, синим **hūm̐**. Из [этих слогов] излучаются лучи света и призываются джнянашаттвы из мест [пребывания] собственной природы.

vajra samaya jaḥ

jaḥ hūm̐ bam hoḥ

padma kāmālaye stvaṁ

Благодаря сказанному предстают как недвойственность самайяшаттвы и джнянашаттвы, подобно растворению молока в молоке. Управляют существами посредством любви и милосердия. Озаряются признаками и отметинами. Осуществляют очищение омрачений и завес. Для собрания божеств мандалы Гонгду [говори:]

Простираюсь с преданностью тела, речи и ума! Подношу обширнейшие и совершенно чистые облака подношений! Подумайте с любовью о существах, мне и других! Прошу явить осуществление всех желанных целей!

om̐ namaḥ sarva tathāgata vajra deva arghaṁ puṣṭe dhupe aloke ghande naivite śapta pūja megha samuddra spharaṇa samaya hūm̐

Говоря так и пр., делай подношения и твори гимны.

Затем [следует] осуществление рецитации. Из семени в сердце гуру, меня самого, излучается свет и соприкасается с сердцем собрания божеств, что зарождаются передо мной. Представляй, что благодаря побуждению потока их [сердечных обязательств начинают] звучать шумные звуки мантры:

om̐ namo bhagavate sarva tathāgata deva śandhika vajra jñāna vajra mahā krodha arhate samyaksam̐ buddhaya tadyathā sarva dharmā svabhāva vi śuddhe raga dheśa moha mana spharaya carya vīmale sama bharaṇa abhāva svabhāva vi śuddhe pari śuddhita sarva dharmāya tuta vajra jñāna garbha aṁ a

Осуществляй рецитацию указанного подобно потоку реки. Из частей тела божеств исходят лучи света и соприкасаются со всеми существами явленного бытия. Благодаря этому все они также предстают в природе божеств. Из частей речи также исходят лучи света и соприкасаются со всяческими звучаниями [то есть проявлениями звуков], что превращаются в собственную природу звучащих подобно рыку тысячи драконов звуков и мелодий мантр. Из сердца излучаются лучи света и соприкасаются с умом всех существ. Благодаря этому омрачения и скопления помыслов очищаются на собственном уровне и затем вспыхивают энергия и естественное сияние вместилища изначальной мудрости, великого блаженства. Созерцай так и усердствуй до тех пор, пока не возникнут знамения осуществления.

Способ возникновения знамений показывается ниже. Всё это — достижение мандалы, что зарождается перед собой. В промежутках между сессиями соотносись с пространственными или сжатыми

3 Тиб. bud+d+ha thod phreng rtsal

4 Тиб. mi bskyod rdo rje rtsal

5 Тиб. pad+ma dbang chen rtsal

6 Тиб. thod pa rtsal

7 Тиб. drag po me phreng rtsal

8 Тиб. sangs rgyas dpa' bo thod pa'i dum bu

9 Тиб. dpal rta mgrin

разделами, что появляются из [текстов] подношений, гимнов, пудж и активностей. Также подноси торма. Осуществляй практики соответствующих активностей.

Осуществив приближение и достижение божества мандалы подобным образом, [далее] осуществляешь порождение сосуда и рецитацию. Обладая самадхи себя как гуру, [говори]:

oṃ vajra yakṣa hūṃ

Так очищай.

oṃ svabhāva vi śuddho sarva dharmā svābhāva vi śuddho haṃ

Так вычищай.

oṃ āḥ hūṃ

Так благословляй.

Сам этот сосуд составлен из разнообразных драгоценностей как причины. Извне — обладает формой вазы, обладая украшениями, такими как украшение отверстия, подвязанное горлышко и пр. Изнутри — [обладает] собственной природой неизмеримого дворца, обладающего крышей и тремя уровнями. Вначале в сосуде из слога **baṃ** [появляется] вздымающийся красный и белый океан нектара. Посредине [возникает] широко раскрытый белый лотос с четырьмя лепестками. Посредине него появляются пестик вместе с тычинками. Посредине, поверх тычинок [,появляется] мать Ваджрадхатушвари¹⁰ синего цвета.левой рукой держит сосуд из ляпис-лазури, заполненный эссенцией. Правой рукой держит чакру.

Поверх лепестка на востоке — Буддалочана¹¹ белого цвета. Справа и слева держит ваджр и кристаллическую вазу. Поверх лепестка на юге - Мамаки¹² синего цвета. Справа и слева держит драгоценность и золотую вазу. Поверх лепестка на западе — красная Пандаравасини¹³. Справа и слева держит лотос и сосуд из меди. Поверх лепестка на севере — Самаяя-Тара¹⁴ зелёного цвета. Справа и слева [держит] свастику и сосуд из бирюзы. Все они также украшены шелками, разнообразными драгоценными украшениями. Проявляясь с улыбкой, возникают как находящиеся рядом с ногами в позе равновесия. Появляются, как обладающие юбкой как нижней частью [одежд] из разноцветного шёлка.

В средней части дворца [появляется] сиденье из лотоса и полной Луны. На нём зароди, как соответствующего в целом пяти семействам, Ваджрасаттву и пр. Или же на сиденьях из драгоценности и Солнца осуществи зарождение пяти семейств великих сокровенных Гневных и Ваджравидарану, окружённых десятью гневными. [Зародив так] и пр., то есть осуществляй зарождение любого семейства и любых божеств мантры дхарани.

На вершине украшения рта [или поверхности] сверху — осуществи зарождение пяти семейств гуру Тхётхренгчала. Итак, посредине — поверх сиденья из тонкого шёлка, драгоценности, Солнца, Лны и лотоса — Будда Тотхренгчал¹⁵ с телом белого цвета. В двух руках, правой и левой, держит чакру и капалу, поверх которой находится сосуд, заполненный нектаром. На востоке — Ваджра Тотхренгчал¹⁶ синего цвета. Справа держит ваджр. На юге — Ратна Тотхренгчал¹⁷, жёлтого цвета. Справа держит драгоценность. На западе — Падма Тотхренгчал¹⁸ красного цвета. Справа держит — лотос. На севере — Карма Тотхренгчал¹⁹, зелёного цвета. Справа держит свастику. Все слева держат поверх капалы с нектаром сосуда, что соответствуют семейству, и заполнены нектаром. Также все одеты в монашеские робы поверх парчовых плащей. На макушке элегантная шапка, обладающая множеством видов драгоценных украшений. Украшены серьгами, украшениями шеи, браслетами на руках и ногах. Сидят, скрестив ноги в ваджрной [позе]. Зарождай их поверх широко раскрытых лепестков и ветвей древа исполнения желаний, [что является] украшением отверстия сосуда-вазы.

В верхней части головы всех самайясаттв, что зарождаются подобным образом, [появляется слог] **oṃ**. Из него появляется белая чакра, отмеченная посредине белым слогом **oṃ**. Из слога **āḥ** в шею

10 Тиб. rdo rje dbyings phyug ma

11 Тиб. sangs rgyas spyan ma

12 Тиб. mA ma ki

13 Тиб. gos dkar mo

14 Тиб. dam tshig sgrol ma

15 Тиб. bud+d+ha thod phreng rtsal

16 Тиб. badz+ra thod phreng rtsal

17 Тиб. rat+na thod phreng rtsal

18 Тиб. pad+ma thod phreng rtsal

19 Тиб. karma thod phreng rtsal

[появляется] красный лотос, отмеченный посередине красным слогом **āḥ**. Из слога **hūm** в сердце [появляется] синий ваджр, отмеченный посередине синим слогом **hūm**. Из всех них исходят лучи света и побуждаются потоки [обязательств] тела, речи и ума всех джнянашаттв, гуру, дева и дакини из мест их собственной природы. [После побуждения они] приходят и располагаются в пространстве.

arghaṁ puṣpe dhupe aloke ghandhe naividya śapta pratijaye svāhā vajra guru deva ḍākini sa pāri vara vajra samaya ja jaḥ hūm baṁ hoḥ padma kamalaye stvaṁ

Говоря так, растворяешь в самайяшаттве. Затем все отдельные семейства тех, кто смешивается в недвойственности, осуществляют посвящение отдельными владыками семейств изначальной мудрости, запечатывают и украшают макушку. Представляй так.

Затем осуществляешь рецитацию. Из сердца гуру, [представляемого] при самопорождении, исходят линии нитей дхарани и лучей света мантры, что подобны посланцам. [Изойдя.] побуждают поток сердечных обязательств собрания божеств трёх мандал, что зарождаются перед собой. Благодаря этому все они появляются снизу со звуками повторения мантры дхарани. Так созерцай и сам же повтори гирлянду мантры дхарани, что подобна такой:

om āḥ hūm vajra guru padma siddhi vīmale kāya vāka citta jñānasatva hūm svāhā namo bhagavate sarva tathāgataya deva śandhika vajra jñāna mahā krodha arhate samyaksam buddhāya sarva dharmā svabhāva vi śuddhe raga dheśa mohā mana spharaya carya vīmale sam bharaṇa abhava svabhāva vi śuddhe pari śuddhita sarva dharmāya tuta vajra jñāna garbha am a guru deva ḍākini dharaya

a ho śuddhe śuddhe yaṁ ho śuddhe śuddhe baṁ ho śuddhe śuddhe laṁ ho śuddhe śuddhe raṁ ho śuddhe śuddhe e yaṁ baṁ laṁ raṁ vi na sa śuddhe śuddhe sarva pāpaṁ dahana ga ga śvadhaya vāyu śvadhaya pani śvadhaya bumi śvadhaya agne śvadhaya sarva pāpaṁ śvadhaya pi śvadhaya hūm hūm hūm am a āḥ svāhā²⁰

Лишь посредством рецитации из моего сердца [исходят] лучи света мантры и объединяются с нитью дхарани. Придя, растворяются в сердце божеств внутри сосуда перед собой. Благодаря этому ниспадает дождь нектара благословения всех гуру. Из-за этого побуждается поток [сердечных обязательств] всех девата и ниспадает дождевой поток сиддхи девата, таких как пять семейств и пр. Посредством побуждения потока [обязательств] божеств из атрибутов, символов и сосуда ниспадает непресекаемый, постоянный поток природы нектара, что творит очищение. Созерцай, как им полностью наполняется сосуд.

Осуществляй созерцание и визуализацию пока не появятся знаки тепла. Благодаря усредню в этом осуществишь достижение. Благодаря достижению, что подобно такому, [появятся] знаки реализации.

Сперва [появятся] предзнаменования благословения. Распознав сияние и эссенцию потока сознания, повстречаешь во сне лик гуру. Небеса заполнятся звучанием звуков мантры. Найдёшь кристаллы, драгоценности, сокровищницу вазы и пр. Возникнут безграничные [знаки, такие как эти] и пр.

В середине [появятся] знаки прихождения сиддхи в сосуд. Будет фильтроваться (?) ваза, увеличиваться, закипать вода в сосуде. Появятся свет, аромат, пар. Сам также будешь радостен в переживаниях, будешь счастлив. Сознание прояснится. Во сне появятся безграничные предзнаменования сиддхи, что следует анализировать уму йогина.

И даже когда в завершении возникнут предзнаменования реализации мантры дхарани, осуществляй анализ, что соответствует тому, чем являются предзнаменования семейства и семейство.

Затем осуществи гимн божествам, что зарождаются перед собой, и сделай подношения. В обширной форме осуществляется в соответствии с тем, что появляется из ста тысяч гимнов. Здесь же:

hūm hrīḥ

20 Желая осуществить ритуал дхарани, такой как Виджая, Ваджравидарана и пр., осуществляй начитывание дхарани в этом периоде на основании этой дхарани. Ритуал зарождения божества соответствует указанному выше.

Слава, что объединяет в себе всех Победоносных трёх времён! Падмасамбхава, высший и главный в мандале! Ради блага существ ты предстаёшь в теле, что дисциплинирует всех и вся множеством магических проявлений!

Не определённые атрибуты проявления тела! Владыка пяти элементов, что предстаёт как мать семейства вместе с мирными и гневными [образами], сыном, свитой и охранителями! Гуру - сама сущность мирных и гневных девата! Воспеваю гимн и простираюсь перед всесовершенными мирными и гневными божествами!

Прошу разрушить у всех без исключения существ, меня и других, привычные тенденции действий из цепочки жизней, пагубное и завесы, волны магического колеса омрачений!

Если предстанут во временном состоянии болезни, негативные воздействия, враги и помехи, моментарные условия, магические проявления мара и долговременные завесы, то умиротворите всё без исключения воинством сострадания!

Подношу как дары собраниям божеств мандалы облака совершенно чистых подношений, реальные вещи и явленные умом, цветы, сжигаемые порошки, светильники, лучшие ароматы, пищу, благозвучные звуки, формы, звуки, ароматы, вкусы, осязаемое! Подношу как дары восемь символов удачи, семь драгоценностей царства, зонт, победоносный штандарт, прекрасный, пространный и колеблющийся шёлковый флаг, прекрасную армию, прекрасные приготовления, скопление наслаждений юности, подношение мелодичных и благозвучных песен!

Примите [дарованное]! Завершите два великих накопления и осуществите желанные цели! Пусть же после увеличения драгоценного пруда вазы-сокровищницы нектара, буду действовать во славе счастья, благого и удачи благодаря магическим проявлениям гуру, дева и дакини!

om āḥ hūm vajra guru deva ḍākini sarva pūja āḥ hūm ratna siddhi phala vīmala śri siddhi siddhi hoḥ

Говори так и пр. Обширным образом осуществи подношения и гимны.

Во время сессии осуществляя подношение торма. Если действуешь внешним образом в соответствии с крия, подноси внешнее торма. Если зарождаешь [всё] в соответствии с внутренней мантрой, то также зарождай божеств и зарождай как совершенные тела отца и матери. [Осуществляя подношение торма.] осуществляя то, то соответствует тексту активности, что относится на лекарствах, ракте и торма и [других] вещей из накоплений.

При [практике, что] соответствует внешнему, понимай, соотносись и [являй] индивидуальный опыт в различных видах [действий, таких как] подношения и активности из общей структуры и пр.

[Таковы] исполнение молитвы о желаемых целях и исполнение активности. Соедини ладони, разбросай цветы и [говори]:

Намо!

Победоносные десяти направлений и Сыны! Гуру, дева и дакини! Богиня элементов! Прошу здесь и сейчас подумать [обо мне]!

В силу моих веры, усердия и преданности обращаюсь к вам с молитвой! В силу достижения царя мантры дхарани [из этой молитвы] полностью завершите сущность Победоносных, распространяйте Учение Просветлённого! Творите блаженство и счастье существ!

Пусть во всех странах, царствах и королевствах [будут явлены] совершенство удачи, счастья и благого, созреет урожай добродетели, и все существа будут действовать в соответствии с Учением!

Пусть будут повержены препятствия и воинства мара, умиротворены все дисгармоничные аспекты, такие как болезни, волнения, голод и пр.! Пусть затем будет одержана победа над омрачениями!

Пусть осуществляются в соответствии с задуманным помысли благодетеля и свиты из меня и других! Пусть затем будем поддерживаться Сугатами и Победоносными и после этого быстро обретём непревзойдённое просветление!

Произнеси указанное и дополнительно осуществи желанные активности, что соответствуют всему.

После возникновения знамений приближения и достижения посредством метода, что подобен такому, отправь джнянасаттв, божеств сосуда, в их собственные места.

[Таково] растворение всех самайясаттв. Из семени в сердце божества, самого меня, [исходят] лучи света мантры в виде линии в нить дхарани. Она сперва соприкасается с пятью семействами Тхотхренгчала, из-за чего они расплавляются в свете. [Расплавившись,] растворяются в любом зарожденном девата, таком как пять семейств и пр. Все они также расплавляются в собственной природе нектара и затем растворяются внутри сосуда, в реке пяти богинь. Благодаря этому полностью заполняются внутренняя [часть] всех сосудов. Благодаря тому, что [нектар] медленно вытекает из носика сосуда, постепенно заполняя внешний сосуд. Созерцай так.

Осуществляй созерцание до тех пор, пока не завершится ритуал. И даже при осуществлении любых ритуалов и всего, что осуществляется, пятью богинями осуществляются активности и низводится поток нектара. Представляй так.

[Когда представишь,] после завершения ритуала поднеси пяти богиням подношения благодарственного пиршества и отправь в их собственные места.

Созерцай, что все собрания божеств мандалы даруют быстрое осуществление деяний, таких как благословение на пути способностей, что формируют [осуществление] всех ритуалов, и пр.

Во время сессии осуществляй очищение и являй чистоту [подношением дыма] сосуда действия. Представляй сосуд извне как неизмеримый дворец. Внутри — из слога **rañ** [появляется] лотос. Из слога **rañ** [появляется] диск Солнца. Сверху [появляется] гневный Амритакундали светло-зелёного цвета. Двумя руками, правой и левой, держит ваджр и сосуд с нектаром. [Украшен] змеями, тигром и драгоценными украшениями. Будучи гневным и улыбаясь, сидит, наполовину скрестив [ноги. Сидя,] пребывает в слегка горделивой позе.

На востоке, [одном] из восьми основных и промежуточных направлений, [находится] белая Буддхалочана. На юге — синяя Мамаки. На западе — красная Пандаравасини. На севере — зелёная Самайя-Тара. На юго-востоке — красно-белая богиня нектара Сиддхани²¹. На юго-западе — синяя богиня врачевания Васудхара²². На северо-западе — красная богиня деревьев Прабхадхари²³. На северо-востоке — зелёная богиня лесов Маюри с хорошим голосом²⁴.

Все восемь богинь также двумя руками держат у сердца в каждой [руке] заполненные сосуды с нектаром. Обладают нижней юбкой из разноцветного шёлка и [обладают] украшениями из разнообразных драгоценностей. Каждая из них пребывает поверх тычинок лотоса. [Они] зарождаются как обладающие ниспадающим потоком нектара, что творит очищение. Все они смешивают нектар джнянасаттвы и самайясаттвы, увеличивают, распространяют, собирают и пр., осуществляя всё необходимое для любых активностей. Представляй так.

[Нектар] смешивается с нектаром сосуда Виджаи.²⁵ Сосуд действия подготавливается отдельно.

Всё это — восемь стадий деяний основной части. Самайя.

3. Последующие действия

Осуществив подобным образом достижение из основной части, вначале [следует] исполнение внутреннего омовения. Сторону зеркала, [что направлена] на основания тела, речи и ума, окропи потоком воды из сосуда Виджаи. Делая так, во дворец собрания Благородных нисходит великий дождь явления нектара. Благодаря этому является радование тела, речи и ума. Благословение лучей света оттуда касается всех живых существ. Созерцай, как очищается пагубное трёх врат вместе с завесами и привычными тенденциями.

Действуя соответствующим образом, очищаю водой божества, что соответствует омовению, осуществляемому богами! Благодаря этому осуществляю очищение благого тела, [являя] чистоту!

21 Тиб. grub pa mo

22 Тиб. nor rgyun ma

23 Тиб. 'od 'chang ma

24 Тиб. rma bya mgrin bzang.

25 Сосуд Виджаи пребывает в устойчивости, пока не завершится ритуал.

om namaḥ sarva tathāgata sarva buddha bodhisatva guru deva ḍākini kāya vāka citta abhiṣikate samaya śri ye hūm

Помещение омовения обладает особенным сладким ароматом! Сияет как основание-земля из кристалла! Чистое и сияющее! Колонна из полыхающей драгоценности приятна для ума! И подобно шатру, что украшен жемчугом, озаряющимся светом!

Для Сугат и их Сынов многочисленные драгоценные сосуды заполняются как приемлемые для ума ароматной водой! С множеством песен о том и игрой на музыкальных инструментах осуществляю омовение тела!

om hūm trāṁ hrīḥ āḥ kāya vi śvadhani svāhā

Всё это извне укутывает тело особенным ароматом на чистой одежде, что не соответствует телу!

Затем:

Для этого подношу благой, сладкий, особенный аромат и одежды, что превращают [тело как обладающее] благим цветом!

Говоря так, также очищай одеждой из чистого шёлка и хлопка.

Затем:

Это — обладает славой и высшим омовением! Вода омовения — непревзойдённа! Этой водой благословения и изначальной мудрости даруйте все желаемые сиддхи!

Скажи так и осуществляй дарование в сосуд деяний сиддхи омовения.

[Таков] ритуал очищения первой порции нечистого. Установи [порцию] перед больным и пр., для которых желаешь осуществить всё. Также перед больным поставь пять выкупов, коими являются жёлтый выкуп мяса, красный выкуп крови, белый выкуп костей, зелёный выкуп дыхания, разноцветный выкуп шести органов чувств. Устанавливай группы пяти [выкупов] внутри больших сосудов.

Затем ачарья, обладая гордостью божества, должен составить мудру железного крюка, вместе с ваджром и колокольчиком. [Говори]:

Истина Просветлённого, истина Учения, истина Сангхи! Истина благородных гуру, коренного и линии передачи! Истина собраний божеств мандалы девата! Истина даков и дакини! Истина тайных мантр, истина мантр ведения, истина мантр дхарани! Истина собственной мантры йогина, мудры, сердца, самадхи и пр.! Пусть на основании скопления и могущества всех этих истин мгновенно и быстро здесь будут захвачены все негативные воздействия, что творят повреждения и вред телу, речи и уму этого <имярек>! [Пусть будут захвачены] все помехи и бхута!

om takiraca hūm

Говоря это троекратно, представляй, что всё, что творит вред, собирается, не имея собственных сил, и плавится и растворяется в теле больного.

Затем окружи больного торма в виде катышков.

om sarva bighnan namaḥ sarva tathāgate bhyo viśva mukhe bhya sarva tad khang udgate spharaṇa i maṁ gagna khaṁ grihna i dam baliṁte svāhā

Повторяя сказанное три раза, поднеси торма тем, кто творит вред. Окружи лампами и катышками теста.

om sumbhani sumbhani hūm grihna grihna hūm grihna pāya grihna pāya hūm anaya ho bhagavān vidyā rāja hūm phaṭ

Повторяя три раза, подноси тем, кто творит вред. [Сделав так, говори:]

Все негативные воздействия, помехи и бхута, что творят повреждения и вред для тела, речи и ума этого <имярек>, владыки даров, приходят к связыванию этой торма, этими лампами и катышками теста!

Говори так и произноси мантру Гневного [божества]. Сложи кучкой перед выкупом торма, лампы, катышки теста. Делая так, раствори все негативные воздействия в пяти выкупах. Когда представишь, что изначально не пребывают в потоке [бытия] больного, окури больного ладаном. Произнеси мантру дхарани и с силой осыпь сменами белой горчицы.

[Таково] очищение. Все болезни больного, негативные влияния, пагубное и завесы в виде чёрного слога **kaṁ** исходят из ноздрей и превращаются в образ рогов скорпиона во вратах носа. И сжигаются в огне справа и спереди от больного. Слева — исчезают в воде.

om vajra ḍāki kha kha khāhi khāhi sarva pita yanti sarva pāpaṁ dahana śantiṁ kuruye svāhā

Говоря так, представляй, что водой и огнём изначальной мудрости очищаются все завесы и пагубное, что творят вред. Огонь и вода также исчезают перед выкупом.

Когда осуществляешь внешнее омовение, [взяв воду] из сосуда действия, окропи водой из сосуда действия верхнюю часть головы больного. Омой на макушке головы выкуп. Представляй, что посредством этого все негативные аспекты, что были накоплены с не имеющей начала самсары, такие как болезни, негативные влияния, пагубное, завесы и пр., постепенно очищаясь, становятся чистыми. [Также представляй, что] постепенно растворяются в сущности выкупа, негативных влияний и помех.

hūm hrīḥ

Из сострадания Трёх Драгоценностей и энергии и могущества осуществления дхарани мантры [появляется] высшая, собственная природа нектара, что возникает благостно, пруд очищения, что творит чистоту богинь, поток воды богов, [что творит] совершенную чистоту! Это очищает дисгармоничные аспекты, такие как деяния, омрачения, привычные тенденции, болезни, негативные воздействия, пагубное, завесы и пр.! Ради очищения осуществляю омовение тела, речи и ума! Пусть благодаря этому станут очищенными скопление ошибок, пагубное и завесы!

Скажи так и в завершении мантры дхарани [говори]:

abhiṣikata samaya śriye hūm

Благодаря осуществлению этого Гневное [божество] внутри сосуда изгоняет помехи. Представляй, что богини низводят великий дождь нектара омовения. Также снова говори такое:

Это — вода с собственной природой даяния! Очищает загрязнение жадности! Вода, что благостно опутывает ароматом даяния, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

dāna paramita kalakṣa hūm svāhā

Это — вода с собственной природой нравственной дисциплины! Очищает загрязнение ошибок! Вода благостно опутывает ароматом нравственной дисциплины, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

śīla paramita kalakṣa hūm svāhā

Это — вода с собственной природой терпения! Очищает загрязнение ярости! Вода благостно опутывает ароматом терпения, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

kṣanti paramita kalakṣa hūm svāhā

Это — вода с собственной природой усердия! Очищает загрязнение лени! Вода благостно опутывает ароматом усердия, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

virya paramita kalakṣa hūm svāhā

Это — вода с собственной природой медитативного погружения! Очищает загрязнение совершенных колебаний! Очищается загрязнение медитативного погружения! Вода благостно опутывает ароматом медитативного погружения, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

dhyana paramita kalakṣa hūm svāhā

Это — вода с собственной природой мудрости! Очищает загрязнение ошибок! Вода благостно опутывает ароматом мудрости, омывает, осуществляя благостно омовение!

В завершении мантры дхарани [говори]:

prajñā paramita kalakṣa hūm svāhā

Поскольку осуществляется очищение шестью видами воды, очищается шесть видов привычных тенденций. [Очистив,] не обладаешь ошибками ни в чём. Склоняюсь и простираюсь перед тем, кто благостно осуществляет омовение!

Благодаря осуществлению омовения шестью видами ароматной воды, очищается шесть видов загрязнений. [Очистив,] становишься обладающим шестью качествами обширных [парамит]! Когда благостно осуществится омовение, не будешь обладать ошибками! Станешь обладать всеми качествами чистоты шести видов загрязнений! Ради подношений всем Победоносным я осуществляю омовение с верой!

Очищаются плохие дисгармоничные аспекты шести парамит в потоке тела, речи и ума этого <имярек>, связанного причинами! Пусть [очистив,] стану обладающим совершенством качеств шести парамит! Пусть будут очищенными и станут чистыми все плохие дисгармоничные аспекты, такие как болезни, негативные влияния, пагубное, завесы и пр.!

Скажи так и представь, что благодаря омовению очищаются и становятся чистыми скопления ошибок. Омыв того, кого созерцаешь, осуществляй устранение.

[Таково] освобождение негативных воздействий. [Всё] вверяется в пребывающее в качестве сидящего на корточках больного поверх чёрного сидения. [Таково осуществление] устранения ядов и опутывание пурпурной сетью колдовства вместе с головой, телом и конечностями. Осуществи устранение у больного [всего] посредством шерсти, побега ивы и пера павлина. [Говори:]

Благословенный, Просветлённый - не обладает ядами, такими как все эти страстное желание, гнев и тупость, три мирских яда! Истиной Просветлённого разрушаются яды!

Святое Учение Благословенных не обладает ядами, такими как все эти страстное желание, гнев и тупость, три мирских яда! Истиной святого Учения разрушаются яды!

Сангха благородных не обладает ядами, такими как все эти страстное желание, гнев и тупость, три мирских яда! Истиной Сангхи разрушаются яды!

Пусть посредством могущества и силы истины Драгоценностей будут умиротворены дисгармоничные направления, такие как яды, возникшие из омрачений, болезни, негативные воздействия, пагубное, завесы и пр.!

Скажи так и, делая очищение негативных воздействий сверх выкупа, представляй, что все яды, что полностью повреждают поток [бытия] больного, растворяются в негативных воздействиях.

Снова, когда разбрасываешь семена горчицы для земли, воды, огня и ветра, [говори:]

Эта земля есть отец яда! Эта земля также мать яда! Посредством этих достоверных слов истин три яда уходят внутрь земли!

Эта вода есть отец яда! Эта вода также мать яда! Посредством этих достоверных слов истин три яда уходят внутрь воды!

Этот огонь есть отец яда! Этот огонь также мать яда! Посредством этих достоверных слов истин три яда уходят внутрь огня!

Этот ветер есть отец яда! Этот ветер также мать яда! Посредством этих достоверных слов истин три яда уходят внутрь ветра!

В завершении сказанного также произнеси дхарани мантру. Представляй, что омрачения, что появляются в потоке благодетеля, завесы, временные условия, растворяются в ячмене элементов.

Затем [следует] отсечение сети магии посредством меча в углах мандалы. Всё, что опутывается болезнями и колдовством людей и нелюди, заполняется мечами и синими утпала. Благодаря этому освобождаешься от колдовства. И освобождаешься от связей негативных воздействий и помех. Созерцай так. Говори:

hūm hrīḥ

Магия божеств, что творит повреждения для <имярек>! Магия нагов, магия граха, садагов и гьялпо! Магия Мамо, Яма, Цен и Мара! Магия людей, нелюди и бхута! Всё, что отмечено костями и доской для гадания, такого как отмеченное магией, мантры ведения и пр.! Всё это отсекается полыханием мечей из небесного железа!

Разгоняется могуществом истиной дхарани мантры! Очищается до чистоты самадхи и мудрой! Разгоняется силой и могуществом истины Драгоценностей! Благодаря этому освобождаешься от пут, теряя связи!

И даже подавления действуют как негативные воздействия! На костях изменяются лики отмеченных костей! На досках разделяются лики отмеченных досок! Удерживаются негативными воздействиями и прокалываются болезнями! Внешние мантры ведения входят в колышки! Изгоняются дисгармоничные аспекты, такие как временные опасности, плохие условия, вредоносное для года, месяца, дня и часа, бхута, враги, противники, очаги и пр., враги, негативные воздействия, препятствия и скопления помех! Отсекая сеть вредоносной магии, освобождаешься от того, что входит в цепь [пут] посредством всех, будь то нелюдь, киннары и пр.! Пусть даже освободившись, не предстанет позже как пагубное!

Говоря так, укутывай как выкуп кусочки для отсечения сетей колдовства.

Снова даруя воду дхарани на верхнюю часть головы, говори:

Это — высшее омовение, что обладает славой! Вода сострадания, что непревзойдённа! Даруйте, благодаря, воде благословение изначальной мудрости и все желаемые сиддхи! Когда повсеместно возникает образ жадности, явите разрушение аспекта и сделайте несуществующими загрязнения!

[Как только] умиротворю ум и не буду обладать вредом, прошу вас о благом и счастье!

Существа, что всячески ведомы ведущими, входят на путь освобождения! Тех, то обучают всем Учениям, прошу вас явить благое и счастье!

Учитель, основа существ! Ради блага всех живых существ явите кому-то обладание счастьем! Испрашиваю вас о счастье и благом из-за этого!

[Вы обладаете] сердцем, что любит любого, кого защищает! [Это сердце] подобно единственному сыну постоянно защищает всех этих существ! Прошу вас посредством этого явить осуществление счастья и благого!

После сказанного, осуществи повторение мантры дхарани.

Затем [следует] ритуал очищения. Он соответствует [показанному] ранее и другим [текстам], но в [отличии от них] установи в сосуде перед больным белую и красную формы мужской и женской форм помех-гег. [Когда сделаешь так,] захвати и раствори, подобно показанному ранее, всё, что творит вред. Сверх того, разбросай воду от омовения больного. Также разбрасывай [воду] в способе очищения посредством пучка травы куша, пера павлина, белого шёлка и шерсти и пр.

Также ачарья с ваджром и колокольчиком последовательно берёт, с мудрой ваджрного соединения, пальцев траву куша, перо павлина, шерсть и хлопок.

В начале [собирается] выкуп, сто восемь торма отпечатков [пальцев]. Если не соберёшь, [то достаточно] пятьдесят, двадцать одно и пр. Благословляй посредством «**om āḥ hūm**». Провозглашая [мантры, такие как] троекратное провозглашение мантры «акаго» и пр., поднеси [торма] для бхута, что творят вред, негативных воздействий и помех-гег. Провозгласи силу истин, осуществи соответствующий вид и последовательность в виде группы пяти ритуалов для сгруппировавшихся перед собой помех мужского и женского вида.

Затем, даруя воду из сосуда [представляй, что] богини омовения держат в руках сосуда с нектаром. Из-за этого ниспадает поток воды нектара и всё больше и больше очищает все болезни больного, негативные воздействия, пагубное, завесы. Представляй, что [сделав так,] расплавляются и растворяются в помехах. Когда погружаешься в омовение, даруя воду из сосуда, [говори]:

hūm hrīḥ

Омывающий дождь нектара совершенной чистоты, что появляется из возникшей богини, обладает благословением и могуществом! Пусть благодаря дарованию его будут очищены болезни, негативные воздействия, пагубное и завесы!

В завершении мантры дхарани [говори]:

Пусть умиротворятся все дисгармоничные аспекты, болезни тела, речи и ума <имярек>, вред, [плохие] условия и препятствия!²⁶

sarva vyita śantiṃ kuru svāhā sarva grahe śantiṃ kuru svāhā sarva pāpāṃ śantiṃ kuru svāhā sarva sita yanti śantiṃ kuru svāhā sarva śadtruṃ śantiṃ kuru svāhā sarva bighnan śantiṃ kuru svāhā sarva duḥkha śantiṃ kuru svāhā sarva duṣṭa śantiṃ kuru svāhā sarva pra yoga śantiṃ kuru svāhā sarva bhuta śantiṃ kuru svāhā sarva duṣṭa śantiṃ kuru svāhā sarba dur sob śantiṃ kuru svāhā sarva dur smriti śantiṃ kuru svāhā sarva akāla mṛidhu śantiṃ kuru svāhā sarva jva raṃ śantiṃ kuru svāhā sarva upa draye śantiṃ kuru svāhā sarva citta bhyaḥ kule chete śantiṃ kuru svāhā sarva amaṅgala śantiṃ kuru svāhā - Пусть умиротворятся все опасности тела, речи и ума этого <имярек>!

Говоря так, омой больного и разбрызгай воду дхарани пучком куша.

26 В этом разделе отмечается в литургии то, что трансформируется, как то [болезни] из-за ветра и пр., негативные воздействия граха сверху и пр., всё желанное для того, чтобы умиротворить.

Затем [следует] очищение. В центре света глаза павлина [находится] сиденье из Луны. Из тела, речи и ума собрания гуру, дева и дакини, что пребывают [на нём], исходят лучи света. Представляй, что разбрасывая всё больше и больше - очищают все дисгармоничные аспекты, такие как болезни трёх врат больного, негативные воздействия, пагубное, завесы и пр. В особенности, когда творишь метод очищения, захватывая пучком травы куша болезни, что творят вред, негативные воздействия и пр. Представляй, что [сделав так,] растворяешь в негативных воздействиях перед собой.

Пусть станет основой всех живых существ, что всячески движутся в самсаре! То, что предстало как остров и убежище, сотворит у тебя счастье и благое!

Всяческие Учения предстают как явные! Коли не обладаешь чистотой и омовением, то очистятся три и сделаются чистыми! Это сотворит у тебя счастье и благое!

Зарождается танец [проявлений] великого героя! Предстаёт как сокровищница и суть совершенства! И так как достигается собиранье осуществления сути, то этим сотворит у тебя счастье и благое!

Всяк муж полностью колеблет земли и парки, полностью радуя всех живых существ! Этим сотворит у тебя счастье и благое!

Скажи так и в завершении мантры дхарани [говори]:

sarva vyita apanaye svāhā²⁷ sarva grahe apanaye svāhā²⁸ sarva pāpaṁ apanaye svāhā²⁹ sarva sīta yanti apanaye svāhā³⁰ sarva śatruṁ apanaye svāhā³¹ sarva bighnan apanaye svāhā³² sarva duḥkha apanaye svāhā³³ sarva duṣṭa apanaye svāhā³⁴ sarva pra yoga apanaye svāhā³⁵ sarva bhuta apanaye svāhā³⁶ sarva duṣṭa apanaye svāhā³⁷ sarva dur sob apanaye svāhā³⁸ sarva durmita apanaye svāhā³⁹ sarva akā lamṛi dhu apanaye svāhā⁴⁰ sarva jva raṁ apanaye svāhā⁴¹ sarva upadraye apanaye svāhā⁴² sarva citta bhyaḥ ku le chete apanaye svāhā⁴³ sarva a maṅgala apanaye svāhā⁴⁴

Скажи так и [укутай] извне белыми шерстью и хлопком. Если заполнен грязью и нечистотами, такими как ярость и пр., одеждами с изъяном повреждений, болезнями и негативными воздействиями, то сделай извне одежду из муслина.

После провозглашения сказанного, повторяй мантру дхарани⁴⁵ и разбрасывай белый и чёрный кунжут.

Затем, завершив освобождение от негативных воздействий и ритуал очищения, надевай броню. Очисти подношением дыма всё, будь то болезни тела, речи и ума больного, негативные воздействия и пр. [Сделав так,] созерцай как превращающегося снаружи в подобие кристаллического шара. [Когда представишь,] положи поверх белого сиденья. С мудрой ваджрной защиты возьми вместе с ваджром и колокольчиком стрелу с шёлком из угла мандалы и зеркало, украшенное павлином. [Когда сделаешь так,] запечатай как свастикой места, такие как верхняя часть головы больного и пр. Благодаря этому из субстанций [появятся] излучаемые безграничные образы чакры, ваджра, драгоценности, лотоса, свастики и мечей. Они защищают тело, речь и ум защищаемого.

27 Пусть все болезни станут несуществующими!

28 Пусть все негативные влияния станут несуществующими!

29 Пусть всё пагубное станет несуществующими!

30 Пусть весь вред станет несуществующим!

31 Пусть все враги станут несуществующими!

32 Пусть все помехи станут несуществующими!

33 Пусть всё страдание станут несуществующими!

34 Пусть все плохие помыслы станут несуществующими!

35 Пусть все плохие сочетания станут несуществующими!

36 Пусть все бхута станут несуществующими!

37 Пусть все, что творит гнев, станут несуществующими!

38 Пусть все плохие видения станут несуществующими!

39 Пусть все плохие сны станут несуществующими!

40 Пусть вся несвоевременная смерть станет несуществующей!

41 Пусть все заразные заболевания станут несуществующими!

42 Пусть умиротворятся все беды!

43 Пусть исчезнут все волнения ума!

44 Пусть всё неудачливое станет несуществующим!

45 Выставь выкуп бхута, форму негативных воздействий и пр. в направлении пяти демонов благодетеля, отсечения Мары, направлении вреда. После этого окури ладаном.

Представляй, что благодаря вхождению в защитный шатёр, не будет повреждений от каких-либо помех, ложных проводников, бхута.

Если отправишься к сердцу просветления, то будут колебаться шесть аспектов земли! Какие бы ни возникали Мара или несчастья в уме, посредством этого у тебя появятся счастье и благое!

Если вращаю колесо Учения, то провозглашу истины Благородных, и возникнут любые благозвучные [речи] Муни! Посредством этого у тебя появятся счастье и благое!

И всё, что творится тиртиками и любыми, кто прельщает ум, будет разбито Учением! Посредством этого, что являет подчинение всех собраний, у тебя появятся счастье и благое!

Пусть Просветлённый сотворит для тебя счастье и благое! Пусть боги Индра и Брахма будут постоянно даровать тебе счастье и благое всех элементов!

В завершении мантры дхарани [говори]:

sarva vyita bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva grahe bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva parāṁ bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva pīta yanti bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva śatruṁ bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva bighnan bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva duḥkha bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva duṣṭa bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva prayoga bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva bhuta bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva duṣṭan bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva dur sob bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva dur miti bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva akāla mṛidhu bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva jare bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva upadraye bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva citta bhya kule chete bhya rakṣa rakṣa svāhā sarva a maṅgala bhya rakṣa rakṣa svāhā

Пусть из-за сил и духовной заслуги Просветлённого и помыслов обо всём всех божеств - сегодня будет осуществлено [всё это] как эта суть, что является всеми твоими желанными целями! Пусть будет явлено благое и счастье у вас, двуногие! Пусть будет явлено счастье и благое у вас, четвероногие! Пусть будет явлено благое и счастье у вас, что шествует по пути! Пусть будет явлено благое и счастье у тех, кто возвращается обратно! Пусть будет явлено благое и счастье днём и ночью! Пусть будет явлено благое и счастье в середине дня! Пусть будет явлено благое и счастье у всех вас! Пусть вы не предстанете в пагубном!

Говори так и разбрасывай цветы.

[Таково] благословение. Большой в промежутке между сжатыми ладонями должен держать ваджр и прикладывать к сердцу. Когда ачарья поставит сосуд на макушку больного, то осуществляя благословение, [должен] призвать внутрь сосуда собрание божеств трёх Корней и богиню. [Призвав,] посвятить больного и даровать благословение. Когда ученик и ачарья подумают о том, что созрел поток [ума] и предстало освобождение, [говори]:

hūm hrīḥ

Сосуд с нектаром, что заполняется эссенцией абсолютного уровня! Мандала пространства изначальной мудрости и тело Победоносного! Пусть [этим,] сердцем непревзойдённого [просветления] и мантрой дхарани, будет даровано посвящение, благословение, созревание и освобождение! Благодаря истине, силе и могуществу я буду поддерживать защиту тела, речи и ума этого существа! Пусть для него, кем бы он ни был, не будут твориться повреждения! Пусть будет действовать в славе океана счастья и блага! Пусть подобно тому, как Солнце и Луна освобождаются от захвата Раху, освободится от дисгармонии и вредоносных условий!

oṁ āḥ hūm vajra guru deva dākinī kāya vāka citta abhiṣīṅca tu maṁ rakṣa kuru hūm svāhā⁴⁶

Пусть этот <имярек> освободится от всех болезней! Пусть освободится от всех негативных влияний! Пусть освободится от всего пагубного! Пусть освободится от всего, что творит вред! Пусть освободится от всех врагов! Пусть освободится от всех помех! Пусть освободится от всего страдания! Пусть освободится от всех плохих помыслов внешних [существ]! Пусть освободится от всех плохих комбинаций! Пусть освободится от всех бхута! Пусть освободится от всего, что являет [свой] гнев! Пусть освободится от всех плохих предзнаменований! Пусть освободится от всех плохих снов! Пусть освободится от всех [видов]

46 Если будешь делать благословение и посвящение обширным образом, то осуществи посвящение посредством семи символов царства и пр., что возникает из практики сосуда.

несвоевременной смерти! Пусть освободится от всех эпидемических заболеваний! Пусть освободится от всех близких опасностей! Пусть освободится от всех волнений аспектов ума! Пусть освободится от всего неудачного! Пусть освободится от всех дисгармоничных плохих направлений!

Скажи так и разбросай цветы. [Когда так сделаешь, скажи]:

Пусть будет быстро осуществлена вся суть помыслов, что соответствуют благословию Сугат и Победоносных, силе и могуществу собрания божеств, девата, и нам самим!

Говоря так, осуществляй благословение.

[Таково] провозглашение пожеланий удачи. Осуществив благим образом все методы из подобного такому ритуала, осуществи подношения собраниям божеств в виде благодарственного пиршества и исполни гимн. [Осуществляя это] и поднося торма, соотносись с обширными или краткими разделами.⁴⁷ Сотней слогов исправь излишки и недостатки. Когда разбросаете цветы, единогласно произнеси:

hūm hrīḥ

Драгоценность владыки непревзойдённой чакры Учения! Ты побеждаешь гневных врагов и отсекаешь поток несвобод! Чудесный источник активности тысячи Просветлённых! Пусть [будет явлена] удача полыхающей драгоценной чакры!

Полыхание славы и великолепия, исполняющее чаяния, необходимое и желанное! Отсекая поток бедности и нищеты, являешь бесстрастно лучи света! Обладаешь короной из волос всех славных и прекрасных среди богов и людей! Пусть [будет явлена] удача строения редкой драгоценности!

Твоя мудрость совершенна, твоё тело прекрасно и приятно для взгляда! Ты обладаешь сокровищницей без ниспадения, [что дарует] богатство всего желанного! [Являешь] высшую природу четырёх видов собрания и безмерных! Пусть [будет явлена] удача благородной драгоценной королевы!

Древо исполнения желаний, что обладает богатством, будучи как домохозяин! Царь Чакравартин, что обладает любовью и милосердием по отношению к существам! Ты держишь учение Победоносного и увеличиваешь семь драгоценностей Благородных! Пусть [будет явлена] удача драгоценной горы, министра!

[Ты] обладаешь силой и прекрасным телом, что подобно снежной горе! Зарождаешь могущество махаяны и разрушаешь неприемлемое и воинство Мары! Ты держишь учение Победоносного и поддерживаешь в небе особое путешествие! Пусть [будет явлена] удача обладания силой, драгоценностью слона!

Прекрасный и лучший, с любящей благозвучной мелодией [голоса ты] волнуешься подобно уму! Держа силу магических обманчивых проявлений, ты обладаешь драгоценным усердием! Освобождает из великой реки самсары и омрачений! Пусть [будет явлена] удача скорости драгоценности, лучшего коня!

Ты обладаешь прочной броней, разрушая битву омрачений! Держа оружие методов и мудрости, побеждаешь воинство врагов и Мара! Воинством изначальной мудрости разрушаешь воинов из скопления страхов! Пусть [будет явлена] удача Победоносного, драгоценности главы воинов!

Драгоценность, что отвращает магическое колесо самсары! Драгоценность, что исполняет чаяния, необходимое и желанное! Драгоценность, что увеличивает вещи и благосостояние! Драгоценность, что охраняет территорию царя! Драгоценность, что разрушает воинство Мара десятью силами! Драгоценность, что следует к просветлению и по пути освобождения! Драгоценность, что отвращает нападение омрачений! Пусть [будет явлена] удача славы семи драгоценностей!

Говоря так, провозглашай пожелания удачи.

После полного осуществления последовательностей деяний из ритуала, что подобен такому, [осуществляй] подношение [заслуги,] что соответствует общим [текстам].

⁴⁷ Если делаешь для большого и важного больного, осуществляй многократно, повторяя всё, что было выше. Осуществи, завершая, ритуал, указанный ниже. Также произнеси все приемлемые пожелания удачи.

[Таково] исполнение молитвы-благопожелания:

Как чудесно!

Гуру, дева, дакини, божества элементов! Прошу подумать [обо мне]!

Все мы в силу возвышенных помыслов осуществляем телом, речью и умом ритуал дхарани и пр. ради блага существ! Пусть посредством благословения от силы и возможностей этих корней добродетели распространится учение Просветлённого и существа будут счастливыми и [пребывать] в благодати! Умиротворите дисгармоничные аспекты, такие как [препятствия] для счастья местности и царства, болезни у меня и благодетелей, что сочетаются с причинами [во мне], негативные воздействия, пагубное, завесы и пр.! Пусть [после умиротворения] тело, речь и ум предстанут в счастье и осуществляются помыслы, что соответствуют Учению!

Говоря так и пр., исполняй все приемлемые молитвы-благопожелания. Самаяя.

Дополнительно, последующие действия соответствуют общим. На основе этого, в особенности подготовь в направлении пяти демонов для больного, мара и помех выкуп для бхута, формы негативных воздействий и пр. С обладанием данным методом являй усердие с великой силой и пользой для всех, таких как больные, обладающие демонами, обладающие хроническими болезнями и пр. Дополнительно [указывается] особенное множество видов качеств.

[Так завершается] практика дхарани «Водный поток нектара», составленная ради блага будущих поколений ачарьей Падмасамбхавой.

Самаяя. Печать. Печать. Печать. Печать сокровищницы. Печать вверения. Печать сокровищницы. Символ растворён.

Такой как я, аскет Сангье Дордже, извлёк из Пури Пхугмочхе.

Мангалам. Бхаванту.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.